



Published under Direction of the Upper Canada Bible Society.

VOL. VII.

TORONTO, APRIL, 1876.

No. 2.

THE CIRCULATION OF VERSIONS FROM THE VULGATE AMONG  
ROMAN CATHOLICS ABROAD.

A careful perusal of the following paper is earnestly requested on the part of all who take an interest in the great work of Bible circulation :—

“The British and Foreign Bible Society, which was established in 1804, circulates the Scriptures in about 200 languages, and aids all the great missionary and philanthropic societies throughout the world. From the London Depot alone about 4,000 Bibles, Testaments, and portions are issued every day.

“Most of the Society’s foreign translations have been made by Protestant missionaries since the beginning of this century, but some are far older.

“One of the oldest versions in existence is the *LATIN VULGATE*, which the Church of Rome is compelled to acknowledge as authentic. It has been handed down, without material alteration, from the fourth century, having been made ages before the errors of Romanism had assumed their present form. It is an admirable version, and its defects are more than counterbalanced by its excellences. It is not circulated itself by the Society, but has formed the text from which other versions have been made.

“This was the Bible, the reading of which opened Luther’s eyes to the truth.

“Wickliffe’s English version of it sowed the seeds of Pro-estantism in England.

“De Sacy’s French version of it has brought thousands of Roman Catholics to Christ in France, Belgium, and Canada.

“Scio’s Spanish version of it was a rich blessing to Spain in its dark days, and has been the means of forming numerous Protestant churches in Mexico.

“Pereira’s Portuguese version of it brought about the great religious movement in Madeira some years ago, and is effectually used by Protestant missionaries in Portugal and South America.

“The circulation of such versions as these, *without the Apocrypha or notes*, has met with the approval of leading Protestants at home and abroad, and was sanctioned by the British and Foreign Bible Society as far back as 1812, when the leading founders of the Society still took an active part in its management. They had learnt, *first*, that these versions were substantially the same as our own; and, *secondly*, that they were the only versions which large number of Roman Catholics could be persuaded to read, being based on a translation accepted by their Church.

“The course thus taken by the British and Foreign Bible Society has been violently opposed by the Church of Rome, and also by a small section of Protestants. The one party objects to these versions because *it knows them too well*; the other, because *it does not know them well enough*. The Church of Rome dreads nothing more than that its adherents should read their own Bible without notes; for Romanism depends not on the Bible, but on human tradition. Protestant objectors, on the other hand, are misled by a few real or apparent mistranslations in these Bibles, and jump to the conclusion that they are ‘Romish’ and ‘corrupt,’ which is altogether a mistake, for no single doctrine of Rome can fairly be proved by them.

“De Sacy’s version is frequently attacked, as if it taught penance, &c. But the expression ‘*faites pénitence*,’ in De Sacy’s Bible, no more supports the Romish sacrament of penance than our word *repent* does. The true doctrine of penitence and pardon as gifts of God through Christ, the exalted Prince and Saviour, is clearly taught by De Sacy in Acts v. 31. The false doctrine of Popish penance is nowhere taught by him.

“Again, his translation of Genesis iii. 15, has no more really to do with the Virgin Mary than our own has. The verse only speaks of Eve and of her seed, which is Christ, and as the word used for seed is *race*, none but a feminine pronoun could follow it. That he had no corrupt motive in his translation of this passage is manifest from his rendering of 1 Tim. ii. 5, which is stronger than our own, and does not give Romanists the slightest loophole for Mariolatry or for the Intercession of Saints; for whilst we read, ‘There is one God, and one mediator between God and men,’ he reads, ‘There is *only* one God, and *only* one mediator between God and men.’

“His version is sometimes even clearer on the subject of justification than ours is; thus in Rev. xxii. 14, where we read, ‘Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life,’ he reads, ‘Blessed are those that wash their robes in the blood of the Lamb, that they may have a right to the tree of life.’

“The passages usually cited to prove that the Vulgate versions are Popish are not fair samples of the works. When these passages are read with their context and compared with the original texts and manuscripts, and with the general teaching of the version as a whole, the charge of Popery brought

against them turns out to be unfounded. It is in the application and interpretation of the Scriptures, rather than in their translation, that Rome has gone astray. Still more is it in the withholding of the Scriptures from the people, and in substitution of the inventions of man for the doctrines of God, that they have most grievously erred. Justification by works, auricular confession, sacerdotalism, the mass, communion in one kind, fasting communion, works of supererogation, the transfer of merit from saint to sinner, purgatorial fires, prayers and masses for the dead,—these doctrines are *directly at variance with the teaching of Rome's own Bible*. Hence it is kept out of the hands of the people, the Bible Societies which circulate it are condemned in the Syllabus, their colporteurs are persecuted, and their Bibles burnt. When a Roman Catholic reads the Bible of his own Church he discovers that the doctrines which he has been taught by his priest are not to be found in it, and that the doctrines taught by Protestants are there. The consequence often is that he becomes a Protestant.

“The Earl of Shaftesbury, the honoured President of the British and Foreign Bible Society, thoroughly endorses the Society's action in the matter. In referring to the supposed errors in the Vulgate versions, he says: ‘So far as I can judge (I speak, of course, with much diffidence), not any of the errors are of vital importance, and some are mere blemishes. Still the dissemination of versions with such defects might be reasonably objected to if the Society were engaged in printing and circulating detached texts and selected passages: but they print and circulate the complete Scriptures, so that one part may be explained by another and no one would undertake to assert that, whatever errors it may contain, the truths necessary to salvation cannot be found, and easily found, in the entire version of De Sacy.’

“The *Douay* version has never been circulated by the British and Foreign Bible Society. The versions from the Vulgate have been withdrawn from Italy and Spain for some years, though a statement to the contrary, which is known to be incorrect, is still being circulated extensively throughout the country. They will be discontinued in other countries whenever the necessity for their use ceases. Until this is the case, to withhold the Vulgate versions from Roman Catholics would be, in many instances, to cut them off from the opportunity of reading the Scriptures in their own tongue. They would then be left to their priest and their mass-book. The best friends of benighted man and of the enlightening Word will never consent to this course. They will rather say, *If Romanists refuse to read a translation made by Protestants, let them learn out of their own Bible the glorious Gospel of a free salvation through Christ alone.*”—*B. & F. B. S. Reporter.*

#### THE TESTIMONY OF CHRISTIAN WORKERS ABROAD TO THE SOCIETY'S EFFORTS FOR ROMAN CATHOLICS.

A general view of the reasons which support the Committee in adhering to the practice of upwards of half a century was presented to our readers last month, and for the more complete information of the Christian public, a pamphlet has been issued by the Committee, under the title of “*The Work of the British and Foreign Bible Society among foreign Roman Catholics.*” This pamphlet, which may be obtained on application at the Society's House, is greeted on all hands as temperate, dignified and conclusive. Thus one clergyman in Sussex says: “I have read with the greatest pleasure the defence of the Society; . . . it is perfectly unanswerable, and, I hope, will open the eyes of those who have been exposed to the danger it so well meets. . . . I rejoice that the great Society in which I have always taken so deep an interest stands firmly by the determination to follow the rule of common-sense as well as spiritual duty.” Another clergyman writes, after reading the pamphlet: “It would be *murder* to souls not to circulate versions from the Vulgate; and the Vatican would indeed rejoice.”

The criticisms which have been urged against the use of translations from the Vulgate are essentially superficial; they appeal to ignorance, and vanish before the light of investigation.

Thus it is alleged that the course adopted by the Society is one of expediency unsupported by principle; it is "doing evil that good may come;" and it is said, Rather leave a Roman Catholic without the Bible at all than give him anything but a "pure" and "Protestant" version. It needs only that such objectors should know a little about the excellence of the Vulgate, and the thoroughly evangelical tone of its modern renderings by De Sacy and others, to convince them that the circulation of these versions is in itself a righteous act and a solemn duty in the case of Roman Catholics, of whom the vast majority "will not touch a Protestant translation with the tip of their fingers."

And if it be said, as it has been said again and again, by those who should first have acquainted themselves with the facts of the case, that there is no necessity for circulating these versions, inasmuch as the so-called Protestant versions are accepted with equal readiness, it only needs fair inquiry to show that such is the very reverse of the truth.

It is with the aim of shedding light upon the whole question that we now offer the substance of a variety of testimonies from Christian workers abroad—men devoting their lives to combating the errors of Rome, and bringing forth her captives into the joy and freedom of the truth as it is in Jesus—men of whom it is not for a moment to be believed that they would support the Society in a course which "favoured Rome."

Let us begin with Belgium. The following Memorial has been received from pastors of the Belgian Evangelical Society, five or six of them being converted Roman Catholics. In answer to the question, "Is it still necessary to offer the Holy Scriptures to Roman Catholics, in the versions approved by the authorities of their Church?" they say:—

"We reply without hesitation: Yes, it is absolutely necessary, if it be not wanted to diminish, and in most cases to render impossible, the dissemination of the Word of God in the midst of populations still in submission to the Romish clergy.

"If De Sacy's version were not circulated, the priests would speedily succeed in persuading all that we have falsified the Scriptures.

"We therefore earnestly beg the British and Foreign Bible Society to continue offering Roman Catholic versions to those who refuse Protestant versions.

"Rev. LEONARD ANET, Brussels; Rev. CLEMENT DE FAYE, Brussels; Rev. L. DURAND, Liège; Rev. LOUIS NICOLET, Liège; Rev. G. POINSOT, Charleroy; Rev. — SERIE, Frameries; Rev. ALBERT BROCHER, La Louvière; Rev. A. PERREGAUX, Jumet; Rev. TH. A. EGGENSTEIN, Antwerp; Rev. A. CACHEUX, Lize Seraing; Rev. KENNEDY ANET, Lize Seraing; Rev. CH. LANFER, Nessonvaux; Rev. A. W. HAKSTEEN, Roubaix; Rev. P. HOYOIS, Sprimont; Rev. A. LEFEBVE, Wasme; Rev. J. NICOLET, Chénée."

One of the above, M. Sérié, of Frameries, writes:—

"Not only do I feel it a duty and an honour to sign the above declaration, but as an ex-Romish priest and preacher, knowing by long and painful experience the character of Catholics, with its exigencies and invincible scruples, I declare that, in my opinion, to suppress De Sacy, with the usual approbations, would be to shut out the Scriptures from that interesting minority of sincere and pious Catholics, who, until the hour of their enfranchisement, would believe they were committing a *horrible crime* if they read a version not authorized by the heads of their hierarchy."

With regard to the effect of the circulation of the versions of Van Ess and Kistemaker in Germany and Switzerland, the Society's agent, the Rev. George Palmer Davies, whose thoroughness and conscientiousness are well known, gives a long and careful report, which we regret being unable to insert in full. He brings forward testimonies from several German gentle-

men of experience and undoubted Protestant principles, shewing the good that has been done by the Society in circulating these versions where Luther's version would not be received. Among these is a letter from Dr. Hegel, President of the Prussian Bible Society, which itself does not circulate these versions. In this letter, he says :—

“ I should therefore regard it as a deeply-to-be-lamented loss for the cause of the Gospel were the British and Foreign Bible Society to give up circulating the Van Ess and Kistemaker translations among the Catholics of Prussia ; all the more so as the Prussian Bible Society would not be in a position to undertake the work, inasmuch as the carrying out of such a work is only possible through the agency of colporteurs, and the Prussian Bible Society is not so organized as to be able to avail itself of this agency.”

Mr. Davies closes his Report in the following words :—

“ I have thus dealt to the best of my ability with this important matter, to which my attention has been officially called. A careful study of the completest statement accessible to me of objections and scruples entertained by English friends has failed to convince me either that all the objections urged are well founded, or that those which are warrant the conclusions drawn from them. Eighteen years' experience of work among Roman populations, and the unanimous testimony of our depositaries and colporteurs—many of whom have had a longer experience than my own—have led me to the firm conviction that to substitute Luther's version for the versions we now circulate would be tantamount to abandoning our work among Catholics altogether. This experience of ours has been confirmed by private individuals or public bodies in all the provinces of Prussia and States of Germany containing any considerable Catholic population. The evidence has gone further. Experience and testimony warrant us in saying that these versions have been blessed by God in the past, and in hoping that they will be blessed again by Him in the future ; and that, in spite of the inaccuracies and imperfections which are said to countenance Romish error, the preponderating body of truth which they contain is sufficiently lucid and abundant to be safely entrusted to counteract any injurious effects. The foregoing letters show that, in begging the Committee to continue the circulation of these versions, I am not only speaking in my own name, and that of all our depositaries and colporteurs, but also in the name of God-fearing or experienced men, or of Bible and Evangelical Societies in almost every Catholic province or country in the German Empire. I can honestly say that in this matter my object has not been to get up a case, but to form a judgment and collect opinions ; the result <sup>†</sup> thus lay before you.”—*B. & F. B. S. Reporter.*

---

#### THE LATE REV. DR. JENNINGS.

This time last year we were recording the loss sustained by the Society in the deaths of two of its oldest counsellors. Now again we are called upon to mourn a similar loss, in the departure of one who, although his days were still considerably short of three score years and ten, was one of the oldest of our vice-presidents, having held that office for twenty-seven years, and having been an active supporter of the Society from the beginning of his residence in this city. The Rev. John Jennings, D.D., was born in Glasgow in the year 1814. His parents having died while he was young, he was educated by an uncle in Fifeshire, the Rev. Mr. Tyndall, a minister of the United Secession Church, through whose influence he was led to prepare for the ministry of that Church at the Theological Hall of St. Andrew's. When he

had completed his studies, he was licensed and ordained for work in Canada in connection with the Missionary Society of his Church, by whom he was sent out in 1838, and for more than a year was travelling in various parts of the Province. In 1839 he became the pastor of the Secession Church in Toronto, which had been organized in the previous year, and which then numbered not more than fourteen members. Twice was this congregation obliged, by its increasing size, to change its local habitation, and twice, by the happy church unions of which Dr. Jennings was always an advocate, did it change its name, but not its pastor, until two years ago he was obliged, by a painful bronchial affection, to give up the official oversight of this flock, whom he had tended and fed for thirty-five years, and which was then called the Bay Street Canada Presbyterian Church, and has since become, by still another union, the Bay Street Congregation of the Presbyterian Church in Canada.

His public spirit and the services he rendered to the cause of education have been acknowledged by the secular press, and recognised in a resolution unanimously passed by the City Council. We, therefore, need not dwell on them. The Reverend Doctor was always a thorough Presbyterian, and he was not a man who imagined that all the world agreed with him ; nor did he hesitate to speak his mind frankly, even should it differ from the opinion of his dearest friends. He was none the less a most Catholic-spirited man, and a very warm personal friend. He very heartily co-operated in such united work as that of our Society and the Tract Society, of which he was also a Vice-President. He took a great interest in the Toronto Young Men's Christian Association, especially in their work at the bay among the sailors, and used to express much pleasure when it came round to his turn to preach at the Bethel service. He was, moreover, not only ready to acknowledge that something could be said on the other side of a question, but to express his admiration of any good features he recognised in other churches. This trait in his character comes out very clearly in several parts of the quaint, genial letters written to the "Presbyterian Record," during his trip to Britain and up the Mediterranean in 1867. In one place, describing the Sabbath on board the "Morocco," on her way to Alexandria, he says : "There was the worship of God in the most harmonious mixing of Episcopalian and Presbyterian services and forms. Neither prelates nor presbyters, confessions nor articles, had their eyes on us, and we were none the less true Catholics for want of them. It does a man a great deal of good to find Christians at least as good as himself, though not of his particular order. It causes him also to look at the religion of Jesus with a far freer cosmopolitan faith, hope and charity," &c., &c.

In another passage of one of these letters, his firm faith in God's Word is shown. Referring to that majestic rock that stands like a sentinel at the mouth of the Clyde, he writes : "Somehow I have long thought of old Ailsa as an emblem of the Bible. I never hear of an attack on the Bible but I think of Ailsa. From every quarter the winds may howl, and heave the waves in tremendous fury against the rock, as if they would sweep it from its place ; they may come thundering on into its farthest caverns, as if to

tear it up by the roots ; they may sweep and hiss up its lofty sides, as if they would overwhelm it for ever ; but the rock remains, with its calm top lifted to the sky, and unwet by even a drop from the rage below. And there its feathery inhabitants are full believers in its stability, and build and breed, and go and come, and eat and sleep in conscious security. By-and-bye the storm subsides, after it has done its worst ; the sea is hushed into a calm again, and then the stately old rock placidly mirrors itself on the bosom of that which was so lately its foe. So with the attacks on the Bible, wanton and wild often, but the Book remains unshaken ; and after the drift of assault has settled down, it reflects itself from more converted souls and enlightened minds, lovingly proclaiming the old truth that ' the word of the Lord endureth for ever.' "

Although he had been obliged by ill health to abstain from preaching for the last two years, he continued to take a lively interest in everything connected with the church, and was present at a meeting of the Toronto Presbytery in December ; nor was it unreasonable to hope that, relieved from the weight of the yoke which he had cheerily and bravely borne from his youth, he might remain with us for some time longer. But the Good Master has called him up to a more perfect rest than he could have had here, even surrounded as he was with the love and affection of a happy family, and the good will of all his fellow-citizens. Near the end of the old year he had a stroke of paralysis, from which he never fully recovered, and on the 25th of February entered the eternal Sabbath.

He cannot but be missed by a community among whom he has lived so long, and towards whose welfare he has done not a little. Still less will his family be able to check the wish that he were still among them, and she who has been his faithful companion and helpmate from the time of his first leaving the mother country, must feel a blank which it is vain for human comforters to attempt to fill. Yet it is both solacing and profitable to remember how he regarded such a departure as his own certainly was. In the first of the letters before referred to, after speaking of the delight of the boy of the emigrant, of the business man, &c., in getting "away," he says ' The 'away' of the man of God on his death-bed is the triumphant trumpet note of his soul's jubilee ; and, save for the friends he holds so dear, he has no ties to unloose ; and the mother with her maidens and his, and the son reverently beside the couch of his sire, can bid God speed to his 'away' with a joyful sadness, or a sad joy, like as one loves to look and linger on that glorious sun that droops and drops behind the sea, so golden and calm, and to leave the night to bring up the sable, if not the sorrowful procession of its funeral. We take heart of cheer from the sure and certain hope of its resurrection from the other side ; and so with friends away up among the majority in the great redeemed and Holy Catholic Church, their 'away' is certainly their gain.' "

On Monday, 28th Feb., his funeral was attended by a very large number, showing the esteem in which he was held. Besides several leading Presbyterian ministers, the Revs. Dr. Ryerson, Mr. Potts and Dean Grasett took part in the religious services. The last prayer at the grave was led by the Rev. William Fraser, of Bond Head, a very old personal friend.

The feelings of his colleagues in the Bible Society work found expression in a resolution passed at the meeting of the Board last night, which will be seen in the usual place.

## Bible Society Recorder.

TORONTO, 15TH MARCH, 1876.

The regular monthly meeting of the Board was held on Tuesday, the 8th of February; the President in the chair. The meeting was opened with prayer led by the Rev. S. Rose. The ordinary business was attended to and reports submitted from the Revs. W. W. Ross, W. W. Carson, Geo. Burson and J. Kay, and from the colporteurs. The President submitted the report of the committee appointed to examine all correspondence on the subject of a general agent from the Parent Society. The report traced the matter from the time of the Rev. Mr. Gill's visit in 1864, and stated that the last official communications from the Parent Society referring to the subject were received in 1871, when it was deemed best by the Committee in England to abstain from making such an appointment, as there were several difficulties in the way, and they did not think the auxiliaries on this side of the Atlantic required such superintendence. The report was adopted and ordered to be entered on the minutes. Dr. C. B. Hall presented a report on the distribution of Scriptures on the railroad cars. A grant was made of \$25 worth of portions in large type to be placed as required in the cars of the Canada Southern Railway. A grant was made to the Ontario Sunday School Missionary Union for schools in back townships.

Dr. Geikie gave notice that at the next meeting he would move "That it is desirable, in order to increase the interest felt in the work of the Society in various thickly populated parts of the city, that Bible Society meetings be annually held in several such quarters with a view of affording information regarding the Society to the people, and of having small committees and collectors appointed in the localities, thereby making them in a sense Bible Society centres."

The meeting was closed with prayer, led by Alexander Christie, Esq.

The Board of Directors met again in the usual place last evening at half-past seven; the Rev. William Reid, Vice-President, in the chair. The meeting was opened with prayer led by W. Kennedy, Esq.

Dr. Hodgins moved the following resolution, seconded by Mr. James Brown.

That whereas since the last meeting of this Board, it has pleased the great Head of the Church to remove from our midst a beloved minister and a sincerely devoted friend of the Bible Society, the Rev. Dr. Jennings, the Directors take this, the first opportunity of giving expression to the high esteem



in which their deceased colleague was held by them, and their sense of the loss entailed upon this and kindred organizations by his removal. As a city pastor of 36 years' standing, Dr. Jennings' name had during that time been identified with the most important religious and benevolent enterprises of the day. The Bible cause was especially dear to him, and he was ever ready in the pulpit or on the platform to aid it with his persuasive and earnest advocacy.

In paying this last tribute to the memory of their deceased colleague as a member of the Board of Directors and a Vice-President of the Society of 27 years' standing, the Board of Directors desire to record their heartfelt sorrow at the removal, at the comparatively early age of 62, of one who had so endeared himself to all who value sterling worth, earnest zeal, and heartfelt devotion to the Master's service. They desire to tender to the widow and family of their deceased Vice-President their deepest sympathy at their sad and painful bereavement. They unite in earnest prayer that the great Master Himself will vouchsafe to them the richest consolations of His grace, and make them to bear with fortitude yet with humble submission to His will the removal of one so dear to them, and so beloved by those who knew him.

The resolution was adopted and a copy ordered to be sent to the family of the deceased Vice-President.

A grant was made for the benefit of the Indians near Rice Lake.

The Board took up the consideration of the arrangements for the anniversary meeting. Mr. Kennedy, Dr. Geikie, Mr. Gillespie and the Secretaries were appointed a committee to make arrangements, with instructions to confer with the Tract Society and other societies with a view to having a succession of meetings during the week. The meeting was closed with the benediction by the Rev. Professor McLaren.

---

#### MEETINGS OF BRANCHES THAT HAVE DONE WITHOUT AN AGENT THIS YEAR.

AUBURN.—Feb. 1st. The Rev. S. Young, President, and the Rev. J. Griffin gave excellent addresses. Although the weather was unpropitious, the collectors have done as well as usual, and the Branch has remitted \$76 free.

AURORA.—Oct. 19. The Secretary has not sent us the names of the speakers, but reports that the meeting was the most satisfactory and successful they have had for many years. He reports that they had great difficulty in getting Collectors, as several religious societies had their best workers engaged in collecting for Missionary purposes. This Branch has several out-lying stations, at some of which the meetings had not yet been held when the Secretary wrote. He reports however that those which had been held were quite successful.

BAITIMORE.—Dec. 14th. Able addresses were delivered by the Rev. J. Little, of Hamilton, who happened to be in the place at the time, and by the Revs. Messrs. Ash and May. The Secretary, when sending an account of the meeting appeared pleased with its success, but thought the collectors would meet with considerable difficulties on account of the dull times. If

they did meet the difficulties, which we do not doubt, they nobly overcame them, for the Treasurer has since remitted \$92 free contributions. Last year they sent us \$60, and the year before \$60.

**BELLEVILLE.**—Dec. 15th : The weather being unfavourable there was but a small attendance. The chair was occupied by M. Sawyer, Esq., President. There were also on the platform the Rev. Dr. O'Meara, of Port Hope, the Rev. Dr. Jacques, and the Rev. Messrs. Mulhearn, Burton, McLean, Campbell and Wickett, together with Dr. Hope, and Messrs. McAnnany and Ritchie. The music was led by an excellent choir under the direction of Dr. Palmer.

The Chairman in a few well chosen words adverted to the position of the Branch, and drew attention to the new and vast fields of operation opening up all over the world, which would be occupied by the Bible Society.

Mr. Thos. Ritchie, the Secretary, then read the Report which speaks thankfully of God's goodness and the privileges enjoyed by the good people of Belleville, and founds upon them an exhortation to greater activity in furthering the objects of the Society, "as in its principles and aims we have a sure and reliable ground of appeal for the sympathy and aid of members of all the Catholic Church." It refers to the work of Mr. McIntyre, our colporteur in the back townships of Hastings, and the readiness of our Society to send such men wherever they are needed. It closes with expressions of regret for the death of Mr. A. Bourdon, "who took a deep interest in the welfare of the Society, and was ever active in the endeavour to promote its objects."

The Meeting was addressed by the Rev. Drs. O'Meara and Jacques, and Rev. Messrs. Mulhearn, Burton, Campbell, McLean and Wickett. J. W. Dunnet, Esq., was elected president for the ensuing year.

**BETHANY.**—Nov. 10th. Weather being unfavourable the attendance was small ; but the collectors went to work in good earnest, and, with the help of the Orangemen who kindly contributed the proceeds of a tea meeting, they have \$80 ready to send as free contributions, and perhaps may send more ; besides \$16 on purchase account. This Branch is in a flourishing condition. The members regret the retirement of Mr. Wilson from the office of President, but are thankful to have a very efficient man to take his place in the person of Mr. Cain.

**BEVERLEY.**—The annual meeting of this Branch was held in the Presbyterian Church at Kirkwall on the 7th of February. Considering the state of the roads, the meeting was large and enthusiastic. The Rev. D. Stewart, of Enniskillen, delivered an able and interesting address on the condition of the world and its need of the Bible. The contributions are \$14.79 short of last year. The Secretary says:—"This may in part be owing to the general stringency in money matters, but it is principally due to the fact that a Branch has been established at Sheffield, so that from that district we had no returns this year, and on various occasions our returns from that district have been in excess of our present deficiency . . . . Although we are called the Beverley Branch Bible Society, it is an error to suppose that we represent the township. In reality we occupy but a small portion of it. Lynden and Copetown are both in the township, and Galt and East Puslinch, and Nairn collect more or less in it." They have since remitted \$101.62 free. Last year they sent us \$87

**BORRACREON.**—The annual meeting of this Branch was held in the Methodist Church, on the 15th of February. Owing probably to a snow storm at the hour of meeting the attendance was not large, although near the average of former years. The meeting was addressed at considerable length by the Rev. J. A. Jewel, on "The Authenticity of the Scriptures;" by the Rev. A. F. Tully, on "The power of the Bible to convert the soul, and on the duty of aiding to circulate it throughout the world;" and by the Rev.

Mr. Tocque, who enforced what the previous speakers had said. The Secretary further states that these Rev. gentlemen used great exertions to sustain the interests of the Society, so that should there be any falling off in its income from that neighbourhood it cannot be attributed to them. We hoped that when we heard from the Treasurer; his remittance would prove that the collectors had caught the fire from the speakers, and had been equally zealous in their part of the work but only \$34 have been sent against \$67 last year.

**BOWMANVILLE.**—Owing to several circumstances this Branch did not succeed in getting up an interesting meeting, but the officers and collectors exerted themselves that they might, at least, not fall behind former years in their contributions. They have remitted \$85, free.

**BRAMPTON.**—Jan. Meeting addressed by the Revs. Messrs. Curts, Leary, Pringle, Jolliffe & Baikie. They have sent \$136 free. Last year they sent nothing.

**CALEDONIA.**—Dec. 21st. The evening was very wet, and the President, Mr. Mc Kinnon, unfortunately met with an accident on his way to the meeting. The chair was taken by Mr. Ellwood, one of the Vice-Presidents, and the meeting addressed by the Revs. Messrs. Black, Wilson and Willoughby. Although circumstances were so much against the success of the meeting, the collectors promise to do well. The Treasurer has already remitted \$70 free contributions, and the Secretary expects he will be able to send more before the year closes.

**COBOURG.**—The annual meeting of this Branch was held in the Presbyterian Church on Wednesday, Dec. 1st. The chair was occupied by C. Lawes, Esq. The opening services were conducted by the Rev. Jas. Douglas, and excellent and interesting addresses were delivered by the Rev. Dr. Jeffers, and the Rev. R. E. Lund.

**ELORA.**—The annual meeting of this Branch was held in Chalmer's Church on the 9th of March. There was a good attendance, the different denominations being well represented, and much harmony and unity manifested. The collection was larger than last year; but the free contributions remitted amount only to \$200, which is \$20 short of last year. However, Mr. Carder, one of the oldest and most zealous friends of the Society, who has been Secretary of the Branch for over thirty years, thinks they have done as well as last year, considering the depression in trade.

**EMBRO.**—The annual meeting of this Branch was held on the 14th December. We regret that the Secretary has sent us no particulars; but as the results are good we must not complain, and we trust the good friends enjoyed some interesting and profitable addresses. They have sent us \$145 free. Last year they sent us \$59.

**EXETER.**—Oct. 17. Sunday. Special services in the interests of the Society were held in the Bible Christian, Episcopal, Methodist and Presbyterian Churches. Collectors were sent out, and have been more successful than in previous years. Although the Thames Road District, which was formerly part of the field of this Branch, has been handed over to Elimville, \$102 free and \$67 on purchase account have been remitted. Last year \$100 free and \$25 on purchase account were sent.

**FERGUS.**—The meeting of this Branch was held on the 12th Nov., in the Congregational Church. The chair was occupied by the Rev. E. Barker, President. Mr. Fordyce, the Secretary, read the report, the adoption of which was moved by the Rev. E. J. Fessenden, and seconded by the Rev. H. McLean, who was elected as President for the coming year. The meeting was also addressed by the Rev. J. B. Mullan and the Rev. G. Smellie, who had also preached a most appropriate sermon in the interest of the Society on the previous Sunday evening, when the congregation was large and we trust were stirred up to greater zeal in the duty of spreading

God's Word at home and abroad. They have sent \$200 free, the same as last year.

FULLARTON.—Feb. 8th. The Rev. G. Dunkley took the chair. The Rev. R. Hamilton, C. Bristol and Dr. Beaumont gave addresses full of interest which referred to the progress of the Word in many countries beclouded with pagan idolatry, and in those bearing the Christian name, and also to the power of the silent perusal of the Word where the living voice of the missionary did not reach. A very general interest in the meeting is reported to have been felt by the community.

GUELPH BRANCH BIBLE SOCIETY.—The fortieth annual meeting of the Guelph Branch of the Upper Canada Bible Society was held on the 6th of January in the Baptist Church. The newspaper reports that the attendance was larger than on previous occasions, thereby showing a deeper and ever growing interest in the work of the Society. The large and commodious church was very comfortably filled.

Jas. Hough, Esq., President of the Society, occupied the chair, and discharged the duties in his usual able manner, and gave an excellent address, from which we cull the following extracts :—

CHRISTIAN FRIENDS :—We hail with pleasure the celebration of the 40th Anniversary of our Branch of the Upper Canada Bible Society in connection with the British and Foreign Bible Society, the united object of which is to supply the world with the Holy Scriptures without note or comment.

On such an occasion a recognition of the good providence of God is becoming, and should inspire us with gratitude and thanksgiving for the blessings and privileges we enjoy. "Thou crownest the year with thy goodness." A generous harvest has filled our barns with plenty. Our cup of earthly good runneth over. Our civil liberties are founded on salutary laws administered with unimpeachable justice. Our religious privileges, under Divine aid promoted and maintained by pulpit piety and talent, are inferior to no country on the face of the earth. Surely we are a free and ought to be a happy people. But whilst we live in the enjoyment of these great advantages, there are dark places full of the habitations of cruelty, the people enjoying neither civil nor religious privileges, and millions more of the earth's population in semi-civilized lands, and we fear many in our Dominion, sitting in spiritual bondage because the Bible, which alone is the religion of Protestants and the secret of their happiness, to them is an unknown book.

We rejoice in the continued success of kindred institutions in the dissemination of the Sacred Scriptures. Our own branch is in a healthy condition, silently working and supplying the Good Book to all who apply for it, and donating it to those who need it most.

\* \* \* \* \*

It affords us great pleasure to be able in any measure to aid a cause so worthy, so noble, in which every true Christian cannot but take a deep interest. Every effort which has for its object the elevation of poor fallen man commands and ever will command the sympathy of every lover of humanity, and especially of every true follower of Him who became poor that man through His poverty might be rich.

Let us with renewed purpose and effort prosecute our work, avowing irreconcilable hostility to every system that opposes the circulation and study of God's Word, which alone is able to elevate man to his true position by making him wise unto salvation, praying that the time may soon come when every man, woman and child shall possess a copy of the Holy Scriptures in their own tongue.

In conclusion, we must not forget our own indebtedness to our lady collectors, to whose indefatigable and self-denying labours our Society's success is in great measure attributable. May they be faithful unto death, and receive a crown of life from Him who has declared, "My word shall not return unto

me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereunto I sent."

Mr. Robert Gausby, Secretary, then presented his report as follows :

In appearing before you with this, the Fortieth Annual Report, your Committee feel that it is time for special thankfulness to Him who has blessed the Society in its work through the past years of its existence.

During the forty years which have elapsed since the presentation of the first report, what changes have taken place ! Some yet in our midst can remember it, but many are absent now of those who were present then and participated in the joy which filled all hearts, because God had accepted the work begun in His name, and vouchsafed such blessings as to encourage those who had devoted themselves to it to persevere in their labour of love. But although many of these are gone to higher and nobler service than even this, and the place which once knew them now knows them no more, the work they commenced has not slackened, but has been carried on with God's help, and the Guelph Branch Bible Society, now forty years old, after all the varying vicissitudes through which it may have passed, is still going on increasing in strength as the years roll by, and can report to-day that the Lord is yet owning and crowning with success its efforts to help in disseminating that Word which maketh wise unto salvation.

This year the suburban meetings, though in one or two instances they were from force of circumstances omitted, have had a fair measure of success, and interest in the Society's work has been fully sustained. How far the appeals of the collectors both in town and country have been responded to, the Treasurer's statement will reveal. One interesting incident connected with the suburban meetings should not remain unnoticed. At the meeting at Scotch Block a box was handed in containing \$6 09, chiefly in coppers, collected and contributed by the scholars in the Marden Sunday School. It is surely an example worthy of imitation, that those who enjoy the advantage of studying the Scriptures in the Sunday School should seek to do what they can to scatter the Book amongst those who have not the same opportunities.

The meeting was also addressed by the Rev. Messrs. Wardrop, Maxwell, Kilgour, Torrance, Hogg, and Howie, and by William Heather, Esq.

HAMILTON.—The Thirty-seventh Annual Meeting of this Branch was held on the evening of the 7th of January, in Knox Church, which was crowded. The Chair was taken by James Watson, Esq., who was afterwards elected President in the place of the late Tristram Bickle, Esq. After the Report had been read by the Rev. Henry Sanders, Corresponding Secretary, the meeting was addressed by the Revs. Wm. Stevenson, J. B. Richardson, the Bishop of Niagara, and James C. Smith. We have been told by an old friend of the Society who has lately moved to Hamilton, that the speeches were particularly good, and the newspaper says they were marked by eloquence and practical knowledge, but unfortunately does not report them, or we should have been glad to give our readers some extracts. We cull from the report the following just tributes to the memories of two of the officers of the Branch, whose deaths are regretted by many outside their own city.

1. With local operations.—Since the last annual meeting, two of our office-bearers have been removed by death. They were old, tried and honourable members of the Society, and the Committee record with sorrow the great loss they have sustained in being deprived of the sympathy, counsel and hearty support which they had always received from our deceased friends. The first to receive the call "go up higher" was our late venerable President, Tristram Bickle, Esq., who entered into rest on the 23rd of April, 1875, at the age of seventy-four. He was for many years the senior Vice-President of the Society, having been elected to that office in 1839. In the year 1856 he was chosen President, and he worthily filled this office for nineteen years, till summoned from his earthly labours. He loved the Word of God. It was the joy of his own heart, and his earnest desire was that all men should listen to its teachings, cherish its holy principles, and rejoice in its blessings, and he gave

his best energies to the Society, which has for its object the diffusion of the Scriptures. He was a man of excellent understanding and clear judgment, of great zeal and catholicity of spirit, of strong convictions and firm principle, of intelligent piety and large experience; and his opinions always had weight with the Committee in their deliberations, and his duties as President were always discharged with dignity and godly sincerity. For some years past his health has been feeble, but he never lost his interest in the work of the Society, and never failed to be present at our Annual Meeting. He presided at our last anniversary though in much weakness, and his references to himself were prophetic, for after a few days he was seized with a fatal illness. His sufferings were intense, but his mind was calm, and his confidence in Christ unshaken, and without a ripple of doubt he passed in triumph to his heavenly home. So "He giveth His beloved sleep." Our loss is his gain.

We have also to deplore the loss we have sustained by the death of the late Edward Cartwright Thomas, Esq., Sheriff of Wentworth. He held office for thirty-one years in this Society. He was elected President in 1844, and remained in that position twelve years, and when he retired in 1856, he was chosen a Vice-President, and held that office up to the time of his death, which took place in the evening of the Lord's Day, May 16th, 1875. Perhaps no religious institution with which the late Sheriff was connected received more hearty sympathy from him than the Bible Society. Deeply conscious of the value of religious truth, and impressed with the conviction that it was to be sought for at the fountain-head, he was always anxious that its healing waters should flow to every scoul of man, that all might find the refreshment which he knew they could give. He was sincerely attached to the Episcopal Communion, but his charity was too large to be confined within denominational limits, and his heart had room for the fullest sympathy with all who loved and served the Lord Jesus Christ, and no higher bond of union, and no better field of labour with fellow-believers could probably be found than the work of the Bible Society, and to this congenial employment of distributing the Word of God he gave his ready assistance. By intelligent counsel in Committee, by liberal subscriptions, and by hearty assistance on the platform, he gave ample proof that his heart was in the work which this Society performs. His illness was short, but his bereaved relations and friends had ample proof that he knew in whom he had believed, and they enjoy the happy consolation of knowing that his faith wrought with his works, and by works was made perfect. He entered calmly into his rest, and we have the assured hope that he is numbered among those of whom it is said: "Blessed are the dead which die in the Lord from henceforth; yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours, and their works do follow them."

LASKAY.—Feb. 3rd. Meeting well attended and addresses very good, but by whom delivered has not been reported to us. Free contributions \$58., being \$5 short of last year.

NIAGARA.—Oct. 21st. After the address of the President, R. N. Ball, Esq., the Rev. C. Campbell, Secretary, read a very encouraging report showing that although the good people of the old town were feeling the general depression they were not flagging in their interest in Bible circulation. The meeting was also addressed by the Rev. W. S. Ball, of Guelph, and the Rev. Mr. Sylvester.

NORTH DOUVO or Lakefield Branch held their meeting on the 28th of December, Isaac Garbutt, Esq., President in the chair. After the Treasurer's or the Secretary's reports had been read, the meeting was addressed by the Revs. Messrs. Clark, Richards and Ratcliffe, and C. J. Bloomfield Esq., and Major C. A. Boulton. The Rev. Mr. Richards referred more particularly to the Colportage work, and urged the friends not only to support the Society with funds but to hold up the colporteurs in their prayers and with their sympathy. We beg to thank the Rev. gentleman for his timely and important reminder.

Would that all our friends remembered that what the Bible Society wants is not merely a collection once a year, but constant intelligent interest in the dissemination of God's Word, and constant, earnest, effectual prayer in the name of Jesus on behalf of those engaged in this great work.

**NORVAL.**—Nov. 10th. The Secretary reports an interesting and profitable meeting, addressed by the Rev. Mr. Cox, Church of England minister, the Rev. Jos. Alexander, Presbyterian, and the Rev. W. Mills, Methodist. The Branch is in a prosperous condition, and has set a good example by remitting at an early date \$82.30 as against \$66.40 last year.

**ORILLIA.**—The Anniversary Meeting of this Branch was held on the 28th of February. There was a fair attendance. The President, A. J. Alport, Esq., in a neat and pointed address alluded to the connection of the Branch with the Parent Society, to the sphere of its operations, to the need of colporteurs, and to the new fields opening in the North-West, in Japan, China and elsewhere. Mr. John Perry read the Secretary's Report, and Mr. Thos. Dallas the Treasurer's. The Rev. Mr. Creighton moved the first resolution, speaking of the Bible as designed by its Author for the human race, and shewing that human instrumentality should be employed in spreading it. Mr. Edmondson seconded the resolution in a brief address. The Rev. Mr. Gray spoke of the ordeals of criticism through which the Bible had passed, and its greatly increased circulation. The Rev. Mr. Woolsey gave a very interesting address, in the course of which he related some of his own experience in London when superintending the printing of the Word of God in the Cree syllabic signs. Mr. Badger, our colporteur, was present and gave an account of his work, saying that this was the seventh winter that he had been engaged in circulating the Word of God, and that he had good reason to hope that his labours were owned and blessed by the Author. He had spent considerable time among the shanty men in the vicinity of Parry Sound, and other places in the district. The zealous Treasurer of the Branch addressed a few words to the meeting at the close. We see by the Secretary's Report that the Committee of this Branch, as in one or two other cases, have misunderstood the circular issued last August. The Directors had no desire to withhold the visit of an agent from any Branch that preferred having such visit. Nor did they wish to dictate as to the time of meeting, although they are satisfied that much would be gained if most of the Branches held their meetings some time between the middle of September and the middle of January.

**PAISLEY.**—Dec. 15. Very successful—an improvement on previous year's. The Rev. Mr. Straith, the Secretary, expects the next one to be still better, and reports that the collectors are doing well, but says it will not do to judge of the success of the meeting by their remittance *this* year as they had last year a balance of \$30 from the preceding year, and at present are feeling the financial straitness a good deal in their neighbourhood.

**PORT HORE.**—The Annual Meeting of this Branch was held in the Hall of the Young Men's Christian Association, on the 21st of December. Owing to the unfavourableness of the evening the attendance was small. The chair was occupied by H. H. Meredith, Esq., the President. The Revs. Dr. O'Meara, J. Cleland and E. B. Harper took part in the devotional exercises. The meeting was addressed by T. M. Benson, Esq., D. Chisholm, Esq., the Revs. W. H. Quance and the excellent Secretary, the Rev. W. Donald, who spoke of "What God had done for us in the Bible; what God has done by the Bible; what God is doing for the Bible, and, lastly, what the Bible Society is doing." The Branch has only remitted \$147.82, which is short of last year's contribution. We are told that this is attributable partly to scarcity of money and partly to the Committee having adopted the suggestion of the Directors in Toronto as to the time for collecting subscriptions. But it happens that the Directors suggested that the collectors should set to work immediately after the meeting, whilst feeling the enthusiasm enkindled by

hearing of the work of the Society, whereas our good friends in Port Hope did not begin for some time after, and have only just finished their work, so that the iron had plenty of time to cool.

**SIMCOE.**—Oct. 17th. This meeting is reported to have been a very interesting one. Nearly all the ministers of the town were in attendance and gave short and instructive addresses. The Rev. W. Williams was elected President. We have not yet received the contributions of this Branch, and the Secretary expresses his fears lest their collections will not equal the expectations they had in October. They would have done better had they finished their collecting within three, or at the outside four, weeks after their meeting, striking the iron while it was hot.

**ST. CATHARINES.**—The annual meeting of this Branch was held in Knox Church. The chair was occupied by the President, James Gilleland, Esq. The Rev. Messrs. Burson, Perren, Sanderson, Colling, Harper, Black and Allan were present; but we have not been told who addressed the meeting. The attendance was good, and the collection was larger than last year; but we have not yet received the contributions of the Branch.

**TIVERTON.**—Feb. 29th. Owing to religious meetings in one of the churches the attendance was small; but otherwise the meeting is reported to have been satisfactory.

**WHITBY.**—The Annual Meeting of this Branch was held in the Methodist church on the 28th of February. The proceedings were opened by the Rev. Mr. Madden leading in prayer. After a few introductory remarks the President, W. W. Caldwell, Esq. called upon Mr. Ross Johnston, the Secretary, to read the Report. The Rev. J. S. Clarke addressed the meeting on the benefits of faithful Bible study. Dr. Gunn made a very happy speech, giving interesting information about the circulation of the Scriptures in Iceland and other countries of Northern Europe, and the great advantages accruing from the efforts of the Bible Society. The Rev. G. Cuthbertson, of St. Thomas, who had supplied the Presbyterian pulpit on the previous Sabbath, and had remained to attend the meeting, delivered a vigorous and stirring address on "the necessity for Bible circulation in view of the present attitude of Popery," speaking of the power of God's Word against the strongholds both of scepticism and superstition. Whithy has remitted \$75 as free contributions, and \$51 on purchase account. Last year they sent \$25 free and \$30 on purchase account, and the year before they sent \$87 on purchase account with no free contribution.

---

#### LONDON AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

The annual meeting of the London Auxiliary was held on the 1st of February. Notwithstanding the storm prevailing on the occasion, quite a number of citizens attended the meeting, the body of the church being well filled. The Right Rev. Bishop Hellmuth, President of the Society, occupied the chair, and on the platform and around it were the Revs. Dean Boomer, Messrs. Gemley, Darnell, Smith, Tilley, A. Kennedy, Montgomery, Murray, Dr. Evans, Camelon, Graham, London; and A. H. Baldwin, Toronto; also, Messrs. A. Thomson and H. Mathewson. After prayer by Rev. Mr. Camelon, followed by a psalm being sung,

His Lordship, in introducing the business, said he thought the attendance at the present meeting was encouraging. He hoped to see them not only taking an interest in the spread of the knowledge of the Gospel not merely in their Dominion, but in many other regions. He looked upon the Bible Society as the connecting link between the different denominations of Christians, and still more so with the Mother Country, the parent Society which had done so much to advance Christianity, not only in heathen parts of the



world, but in their own Dominion. He trusted they might long continue to form a branch of that excellent and useful Society. Another reason for rejoicing in their connection with the British Bible Society was its universality—its catholicity—for their field was the world. He loved to attend the meetings of the British Bible Society; it was refreshing to do so, when they saw the great and the good sitting side by side, with one object in view—the spread of the glorious Gospel. His Lordship also spoke of England as being the repository of God's work, and as being made His agent in all good works. He next referred to the greatness of Britain—a nation which owned one-sixth of every acre of the habitable globe, and ruled one-third of the population of the world. He held that God had given Great Britain these possessions, that by means of her navy and her commerce she might spread the Gospel in every portion of the habitable globe. He trusted the day was not far distant when that would be. God had abundantly blessed the efforts of the Society under which they were met, owing to her faithfulness in sending forth the Gospel, and only the Gospel. No rationalistic ideas were promulgated by them, and there was no tampering with the Mosaic cosmogony in consequence of the very incomplete character of geological discoveries. He was confident that, severe as the assaults at times might be, the Scriptures would come out of them all brighter and clearer than ever. His Lordship then took up several of the statistics in the annual report, which he was glad to find were very satisfactory. Surely, he thought, a work like this deserved their sympathy and support. In reference to their Provincial work, their Upper Canada Society had some 450 branches, exclusive of several branches in Manitoba and British Columbia. He did not think the Society was supported so heartily as it should be. He thought there was something wrong in this, and believed ministers should preach more boldly than ever the promotion of the Gospel. Stick to your Bible; hold fast to it; and see that there is not a child in your Province that shall not be brought under the influence of the Bible; for there could not be a doubt that the common enemy was anxious to have the Scriptures put completely out of the reach of their children. He concluded by referring to the fact that the contributions in London had fallen off, and he earnestly pleaded for an increase in the subscriptions.

Rev. John Gemley, Permanent Secretary of the Auxiliary, next gave an interesting annual report, of which we give the following extracts:

The commission of our blessed Lord and Saviour Jesus Christ to His apostles was, "Go ye into all the world and preach the Gospel to every creature," and this Gospel we find narrated in the sacred Scripture, all which "is given by inspiration of God." It is God's enduring "work which by the Gospel is preached unto you." The obligation then to disseminate the sacred volume is a duty belonging to every Christian, and a privilege which God has conferred upon him. Your Committee in presenting this report have the utmost satisfaction in stating that the operations of Bible Societies throughout the world continue to evidence unabated interest in the great work of scattering the precious Word of salvation, so that ere long it may be found in every land, and read in every language and by every people and tongue. One gratifying fact illustrative of the wonderful operations of the parent Society (the British and Foreign Bible Society) may be mentioned. In one year—the year of the Franco-Prussian war—this Society distributed nearly as many copies of the sacred Scriptures as existed in the whole world in the year 1804, that in which the "British and Foreign Bible Society" originated. If we add the distribution of the American Bible Society—the next in importance and usefulness—we may select any one of the last ten years, and say of it, that the Bibles sent forth by these two great national institutions exceed in number all the copies of the Scriptures possessed by the nations of the world in the beginning of the present century. At that time the number was less than five millions.

The field to which the care and supervision of this Society—which is auxi-

liary to the Upper Canada Bible Society of Toronto—is directed, embraces the Counties of Essex, Kent, Lambton, Middlesex and Elgin. Your Committee in the report now presented have to embrace a period of over two years. They have also to recommend that the Bible Society year of the Auxiliary do close on the 31st of August in each year, and not as heretofore on the 1st of March. This change will enable your Committee to make better arrangements for the annual public meetings of the Society. It will also place them in possession of the latest intelligence of the parent Society for publication in our own annual report, as the close of the year of that Society occurring on the 31st of each March precludes the possibility of our procuring such information earlier than the month of July or August.

Your Committee have adopted a new and more improved system of book-keeping and of correspondence with the respective branches, so that hereafter, and at the close of any month of the year, the exact condition of your Society can be ascertained. In order to facilitate the general work of your Society, and to extend intelligently its operations, and to guide us in the apportioning of the labours of our colporteurs, a large and beautiful map of the field has been procured. It is the workmanship of the Rev. Mr. Brookman, formerly an agent of the Society. New premises have been secured and were taken possession of last week. They are occupied conjointly by the Bible and Tract Societies. The whole cost of the premises now vacated has been met by the Bible Society. The Tract Society unanimously agree to pay their full share of the rental of the new rooms. They are situated in the south end of the second story of Edge's Block, Richmond Street, and are very eligible and suitable for our purposes.

#### FINANCES.

In the statement of the Treasurer, Mr. Gibson, which will be published *in extenso* in the full report, it appears that the sum to the credit of the Society from the 1st of April, 1874, to the close of our present year, the 31st of August, 1875—including interest—is \$5,225 30. The whole of this amount, less \$1,710 39, has been paid for stock and as free contributions for the distribution of the Scriptures. The Treasurer's statement shows also a balance in favour of the Auxiliary, from the accounts of the late Depository, of \$568 71, so that the total in the hands of the Treasurer on the 31st August last was \$2,279 10.

#### DEPOSITORY'S REPORT.

The report of the Depository, Mr. Hannah, extending from the 1st of April, 1874 (the time at which he entered upon his duties) to the 31st of August shows, respecting stock, as follows:—

Amount of sales.....	\$1,742 28
Total value of stock received.....	2,502 32
Value of stock on hand 31st Aug.....	760 04

#### CONCLUSION.

In entering upon a new and, we have reason to hope, a successful year of the history of our Society, we urge upon you, by the consideration of the manifold blessings of liberty, happiness and national pre-eminence, the boon which ever accompanies the possession of God's own precious volume, and which, in common with other Bible-loving nations, we enjoy, to redouble your efforts to aid in sending the priceless treasure to those who have it not. Of the free contributions presented by your branches, little is required in the rich and fertile field which you occupy. You are placed in the position of the recipients of higher favours than those which belong to the mere receiving; as Christ himself declared—for St. Paul says they are the words of the Lord Jesus Christ—viz., "It is more blessed to give than to receive." There are many channels for your benevolence. First and most urgent, the parent Society; then the wants, though comparatively few, of the districts around you. Following these are the claims of the Upper Canada Society, with her large field, in which are found branches of her planting in Manitoba and in British Columbia; her benefactions extending also to the Society in the City

of Quebec, and occasionally to those in Montreal and in other places. In endeavouring to carry out the responsibilities committed to them, the continuance of your support, the poor as well as the rich should be found among the contributors to the Bible Society. This is forcibly and beautifully expressed in the language of the parent Society's report. It says: "The legacies of the year have reached the large amount of £31,131 10s. 1d., a proof that if men are beginning to enjoy the pleasures of giving more during their life, those to whom God has given much are not forgetful in death of the interests of His Word and Kingdom." And again, "If the principal gifts be enumerated, your Committee will not, it is hoped, be thought unmindful of many smaller ones which, to the eye of Him who still sits over against the Treasury, may have meant no less of love and perhaps even more of sacrifice." Not only do we ask that your generous givings be continued, but we solicit also your earnest prayers "that the Word of the Lord may have free course and be glorified;" that those nations who have, as yet, only sparsely partaken of "The Water of Life" may be abundantly supplied; that the streams of salvation may reach the desert places of the earth; and that, ere long, in answer to the prayers and longings and aspirations of the Church of Christ, "The earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea."

The meeting was addressed by H. Mathewson, Esq., A. Thomson, Esq., and the Rev. Messrs. Montgomery, Graham, A. H. Baldwin (of Toronto), Murray, Dean Boomer and Dr. Evans.

#### NEW BRUNSWICK BIBLE SOCIETY.

The fifty-sixth annual meeting of the New Brunswick Branch of the British and Foreign Bible Society was held on the 7th of January. The audience was large, crowding the hall and platform to their utmost capacity, many being forced to be content with standing room in the aisles. H. W. Frith, Esq., in the absence of the President, Dr. Botsford, who is still unwell, occupied the chair. On the platform were the following clergymen and laymen: Revs. William Armstrong, George M. Armstrong, F. H. Brigstocke, R. J. Cameron, Dr. Waters, D. Macrae, A. McL. Staveley, J. T. Parsons, H. Sprague, Samuel Houston, J. D. Pope, T. H. Almon, and J. R. Lawson; Messrs. James McMillan, T. B. Barker, T. W. Daniel, John Wishart, and John Fisher.

After the devotional exercises, the chairman, Mr. Frith, delivered a brief address. He said it was a happy thing, at this season of joy and festivity, that they should be meeting there in the name of the British and Foreign Bible Society, and endeavouring to extend the knowledge of that Book which should be our guide to eternal life. But while they met there at a festive season and in a noble cause, the occasion was not without its attendant painful circumstances, for the President of the Society, who had so often filled the chair at its meetings, had, in the inscrutable dispensations of Providence, been laid very low on a bed of sickness. He had taken occasion to call upon him during the afternoon, scarcely expecting that he would be permitted to see him; but that privilege had been accorded him, and he had asked him if there was any message he desired to send to the meeting. Unfortunately, Dr. Botsford was too weak to give utterance to the words of cheer he would have been glad to say had his strength permitted him. He hoped the voices of all would be raised in prayer for his recovery from that illness which he had contracted in the prosecution of his arduous but noble profession. He would not detain them longer with any extended remarks, for he felt that the main business of the meeting was to listen to the report of the Secretary, and to the resolutions and addresses which were to follow it. His was rather to endeavour to secure the success of the meeting by giving way to those gentlemen who had come to address those

present. He closed his brief speech by calling on the secretary to read his report.

Mr. Thomas Maclellan, the secretary, then read his Annual Report, of which the following are extracts :—

“In this fifty-sixth annual report of the New Brunswick Auxiliary Bible Society your Committee cannot report that more work or work of an unusual character has been undertaken or done by them than in former years. The Treasurer’s account made up since last meeting and published in the Report shows the income for the year ended April last to have been \$4,400.

“This is a falling off, as compared with the previous year, of about \$400. On the other side the only items of expenditure are, the cost of printing the Report, \$200, and the travelling expenses and salary of the Agent, something over \$400. The excess of the income over expenditure your Committee as usual remitted to the Parent Society to be credited, after paying for the books obtained for the Depository, as a free contribution from the Auxiliary in aid of the Society’s noble endeavour to circulate the Word of the everlasting Gospel in all lands and languages. The Auxiliary’s free donations to the Parent Society, including a balance of £29 at credit of purchase account which the Society was asked to appropriate, amounted to £648 7s. 2d sterling. This is about £35 less than the previous year’s donation, yet over the average of the past few years.

“The Branches, of which there are sixty, have been visited by Mr. Russell since last anniversary. Some of these have little more than a merely nominal existence, but the great majority are healthy and vigorous, and continue to render valuable assistance.

“The largest contribution from any of the Branches comes from Sheffield, which sent last winter \$200. St. Stephen sent nearly as much. Carleton Branch handed in \$140, all of which was collected by one lady.

“The agent reports that during his tour in August and September last he felt more than in any previous one the effects of the depression in business. The collections at the meetings he addressed were in almost every case smaller than usual, and he anticipates a diminished income this year; but your committee trust that when the collectors send in their returns, and the report is published, the treasurer’s account will show that this has not been the case.

The Bible Society is in danger of being lost sight of in the effort to maintain denominational enterprises in the several churches; but, appealing as it does to all parties supplying the Scriptures to the missionaries of the different Christian denominations, and belonging, as it does, to every church, this Society has claims on all who prize the Bible; and if only some few in every district would take up this cause as their own and throw into it the energy which is shown by some, there would be no Branches with only a name to live while they are dead, and no important towns like St. Andrews, Dorchester and Petitcodiac contributing nothing whatever to the funds of the Auxiliary.”

The meeting was addressed by the Revs. J. D. Pope, D. Macrae, J. T. Parsons, Dr. Waters, Mr. Lawson and John Fisher, Esq. We give the following extracts from Mr. Macrae’s speech :

He would endorse the phrase, “it behoves all Christians, and especially all supporters of the Bible Society, to deny themselves rather than suffer the spread of God’s Word to be limited through lack of funds,” as expressive of what we required the Bible Society to be. In this is a reason for the existence of the Society, and a reason for giving to it, and of the blessings it has accomplished. He was accustomed to regard the Society as an indicator, a weather-glass, a pulse-feeler of Christendom; and it well deserves to be thus regarded. It has an income of £200,000 per annum, collected by no tax-gatherers backed by the strong arm of the law, and it was able to incur without fear of failure yearly engagements to the amount of over £100,000,

and to guarantee all its engagements. He could remember when the income of the Society was something like £150,000 per annum. Some years it would be less and some years more than that, but for three or four years it remained about that sum. About that time Bishop Colenso, as he is termed, commenced his assault on the Scriptures, and instantly there rose the cry that Moses and the other men of that age were myths and impostors. Some feared that the time was near when God's Holy Word would be consigned to the moles, or at least to the company of the bats. He remembered that one man asserted that the Bible Society had reached its highest point, that its influence would begin to decline and it would cease to exist. Soon after that the meeting of the Society was held and it was found that there was an addition to its income of £12,000 more than in any previous year. That was the British response—that was the British "one cheer more." The Society had not reached the culminating point in its strength, nor had its influence begun to decline. It resisted all the bombs that had been hurled against it, and shone "bright as the sun, fair as the moon, and terrible as an army with banners." With the Bible as its Gibraltar it looked calmly and without fear on such foes as those which had arisen.

He would like New Brunswick to take her stand in aiding the diffusion of God's Word—man's highest hope and man's best help. The resolution spoke of the past year having been one of commercial disaster. We all knew that. The speaker drew a picture of the effects of the depression of the year, and would ask if New Brunswick had stinted herself in luxuries and in the substances which are consumed in the pleasures of civilized life. If this Province would stint herself in such things she could double the resources of the Bible Society. Great Britain was great in so many things that they need not be mentioned, but if Great Britain would give what is devoted to beer and brandy, the Society, instead of an income of £200,000, would have enough to equip an army of 100,000 persons, pay them handsome salaries, and send them forth armed with the Bible to place God's Word in every household. Thus armed with the sword of the Spirit in their hands, would not such an army, with one interest, one common name, and one common spirit accomplish such great events that there would not be room to record them? God help it—God speed it.

Dr. Waters dwelt on the necessity of unity. Mr. Fisher in his speech mentioned that it was forty years since he first became a contributor to the Society. The meeting was evidently a very spirited one. The collection amounted to \$103, about \$17 less than last year, but nevertheless we think a very creditable sum for a meeting in a city of that size. Altogether our St. John friends are setting a noble example in Bible Society work which we trust will emulate Christians in our Western Province.

RECEIPTS AT THE BIBLE SOCIETY HOUSE, TORONTO, FROM  
AUXILIARY AND BRANCH SOCIETIES, FROM 1ST JANUARY TO  
29TH FEBRUARY, 1876.

JANUARY.	On Purchase Account.	FREE CONTRIBUTIONS.		
		U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Sundry.
Oshawa Branch.....	\$ cts. 30 00	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Montreal Auxiliary.....	110 08			
Greenwood Branch.....		19 00	19 00	(1) 2 00
Richmond Hill Branch.....	6 29			
Weston do.....		35 00	35 00	

(1) On Recorder account. (2) To French Canadian Missionary Society.  
(3) To Quebec Auxiliary.

## RECEIPTS AT BIBLE SOCIETY HOUSE, TORONTO, &amp;c.—Continued.

DECEMBER.	On Purchase Account.	FREE CONTRIBUTIONS.		
		U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Sundry.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Exeter Branch.....	64 56			(1) 2 60
Kingston Auxiliary.....	409 41			
Mount Pleasant (Brant) Branch.....		2 62		
Woodville do .....		55 00		
Rosemont do .....		14 61		
Alliston do .....	25 35			
New Hamburg do .....	9 01	35 28		
Hawksville do .....	25 55	22 59		
Durham do .....			29 43	
Port Robinson do .....		8 67		
Pinkerson do .....	2 28			
Vittoria do .....	10 00	18 00	18 00	
East Ancaster do .....		49 00		
Bartonville do .....		11 00		
Yorkville do .....		72 00		
Acton do .....		38 00		
Hagersville do .....	44 10			
North Pelham do .....		30 00		
Oneida do .....		48 50	48 50	
Galt do .....	3 36	100 00	200 00	
Cherrywood do .....	79	22 20		
Port Dover do .....	8 70	59 54		
Barrie do .....	37 70			
Newmarket do .....	47 81			
South Etobicoke do .....		21 18	40 00	
Erin do .....		35 28	35 28	
St. Helen's do .....	30	10 71	10 70	(2) 10 40
Laskay do .....		25 00	25 00	
Campden do .....	44 93			
FEBRUARY.				
Hespeler Branch .....	3 26	26 84		
Orillia do .....	50 00			
Elmira do .....	67 00			
Cameron do .....	7 03		3 47	
Cheltenham do .....		25 00	25 00	
Wellington Square Branch .....		60 00		(1) 5 00
Copetown do .....	10 00	28 70		
Nairn do .....		62 00	30 00	
Winterbourne do .....	7 70	24 15	24 15	
Laskay do (additional) .....		4 00	4 00	
Caledonia do .....		46 67	23 34	
Haliburton do .....	7 00			(2) 3 00
Dundas do .....		125 00		
Tottenham do .....	13 62			
Dalston do .....	1 49	4 74		
Penetanguishene do .....	10 72			
Vasey do .....	7 97			
Medoute do .....	10 06			
Angus do .....	28 67			
Avening do .....	3 76			
Clifton do .....	60 53			
Caistor do .....	6 00	10 00		
Richmond Hill do .....	2 16			
Port Perry do .....		23 83		
Manchester do .....		20 50	20 50	(2) 35 00
Baltimore do .....		47 00	20 00	(3) 25 00
Exeter do .....		27 00	75 00	

(1) On "Recorder" Account. (2) To Montreal Auxiliary. (3) To French Canadian Missionary Society.

RECEIPTS AT BIBLE SOCIETY HOUSE, TORONTO, &c.—Continued.

FEBRUARY.	On Purchase Account.	FREE CONTRIBUTIONS.		
		U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Sundry.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Wingham Branch.....	40 00			
York (Grand River) Branch .....	5 00	20 00		
Welland do .....		78 00		
Fergus do .....		100 00	100 00	
Dunbarton do .....		23 00	23 00	
Beamsville do .....		24 36		
Castleton do .....	17 16			
Campbellford do .....	36 94			
Blairton do .....	6 50			
Marmora do .....	9 40			
Norwood do .....	33 53			
Warsaw do .....	12 15			
Berlin do .....	3 12			
Rugby do .....		30 00	30 00	
Culloden do .....	10 00	19 00	19 00	
Scotland do .....		21 00		
Guelph do .....	144 85	150 00	300 00	
Beverley do .....		46 91	46 92	
Hamilton do .....	400 52			
Oshawa do .....		100 00		
Georgetown do .....		4 24		
Eugenia do .....	4 80			
Coldsprings do .....		64 77		
Egmondville do .....		13 07		
Prince Albert do .....		23 93	23 94	
Ancaster do .....		39 54	19 77	(1) 15 60
St. Ann's do .....		10 00	10 00	
Embros do .....		36 29	108 87	
Ainleyville do .....	21 15	15 64		
Armow do .....	4 00	8 00	8 00	
Bervie do .....	2 34			
Bluevale do .....	8 30			
Lucknow do .....		21 61		
St. Helen's do .....	7 74			

RECEIPTS (IF LONDON) FROM BRANCHES OF THE LONDON AUXILIARY.

—	NAME OF BRANCH.	On Purchase Account.	London Auxiliary.	U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Recorder.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1875.						
April.	London N. East .....		17 19	17 20	17 20	
"	London St. Johns .....		5 45			
May..	Orford .....			35 00		
"	Colchester .....	10 60	9 00	10 00		1 50
"	Windsor .....	39 00			11 00	
"	Ridgetown .....			10 93		
"	Morpeth .....		7 10	19 15	19 15	
"	Crinan .....		23 00	23 00		
"	Lambeth .....		9 70		20 00	

(1) On Recorder account. (2) To French Canadian Missionary Society.  
(3) To Quebec Auxiliary.

## RECEIPTS (IN LONDON) FROM BRANCHES, &amp;c.—Continued.

—	NAME OF BRANCH.	On				Recorder.
		Purchase Account.	London Auxiliary.	U. C. B. S.	B. & F. B. S.	
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
May..	Thamesford.....		15 00	15 00	20 00	
"	Adelaide .....		20 00	20 00	20 00	
June..	Sarnia .....			20 00	30 00	
"	Bothwell .....		12 50	12 50	25 00	20 00
"	Brigden .....	13 00	20 00	13 00	30 00	
July..	East Williams .....				75 00	
Nov..	East Williams .....			23 00		
"	Florence .....	47 45				
"	Melbourne .....	2 16				
"	Appin .....		20 00	25 00	45 00	
"	Kintyre .....		12 75	12 75		
"	Wardsville .....		8 40			
"	do .....		8 75			
"	Thamesford.....	10 00				
Dec..	Komoka .....		20 25			
"	Thamesville.....	26 67		24 68		
"	Bridge End.....			31 57		
"	Sarnia .....			30 00	70 00	
"	E. Westminster.....		25 00	30 00	50 00	
"	Mandaumin .....	3 91				
"	London N. West .....		47 20	47 20		5 60
"	Orford .....	33 00	20 00			
1876.						
Jan..	Morpeth .....	10 90	5 00	5 00	10 00	1 50
"	Warwick .....		11 87	11 87	23 74	
"	Kingsville .....	50 28	12 50			
"	Highgate .....	25 00	10 00			
"	Wallaceburg .....		12 00			
"	Thamesford.....	23 07	25 98	25 98		
"	Ridgetown .....	22 00		10 00	10 00	
"	Pingal .....	15 00	20 00	25 00	30 00	13 42
"	Dorchester Station .....		18 50	18 50		
"	Melbourne .....		14 00	28 00	55 00	3 50
"	Vienna .....	23 00	10 00	10 00		
Feb..	Southwold .....			18 90		
"	Aberarder .....		5 00	10 60	20 00	
"	Crinan .....	5 40	26 00	26 00		
"	Sparta .....		8 25	6 00		
"	Chatham .....	37 99	26 68	30 00	70 00	
"	Dresden .....	16 00	8 00	8 00		
"	Delaware .....		8 00	20 00	30 00	
"	Strathroy .....	24 61	30 00		60 00	
"	Lucan .....	3 64				
"	Jura .....	5 80				
"	West McGillivray.....			24 00		
"	Parkhill .....			48 00		
"	East Williams .....					3 00
"	Colchester .....		6 40	6 39		1 50
"	Ravenswood .....			10 00	20 00	
"	Windsor .....	70 00	10 00	10 00	10 00	
"	Dover .....		17 11	20 00		
"	Camlachie .....			9 45	20 00	
"	Mount Brydges .....			10 00		
Mar..	Arkona .....	25 21				
"	Aldboro' .....		24 82			
"	Petrolia .....	29 72				
"	East McGillivray .....	4 46				



THIRTY-SIXTH ANNIVERSARY  
OF THE

Upper Canada Bible Society.

JARVIS ST. BAPTIST CHURCH, TORONTO,  
WEDNESDAY, MAY 3, 1876.

PROGRAMME.

*THE HON. GEORGE W. ALLEN, PRESIDENT,*

WILL TAKE THE CHAIR AT 7.30 P.M.

SINGING.

Reading of Scripture and Prayer by J. H. Castle, D. D.

CHAIRMAN'S REMARKS.

CHILDREN'S SONG.—*"We won't give up the Bible."* [PAGE 5.]

READING OF REPORT.

The Permanent Secretary will move the Adoption of the Report,  
seconded by WARRING KENNEDY, ESQ.

1st RESOLUTION.—Moved by COLONEL STACE, seconded by JOHN  
GILLESPIE, ESQ. :

"That thanks be given to the Officers, Committees, and Collectors of  
the various Branches through the Country, to whose zeal and energy the  
Society is so much indebted; and that the following gentlemen be Officers  
and Directors for the ensuing year:

*President.*

THE HONOURABLE GEORGE W. ALLAN.

*Vice-Presidents.*

VERY REV. DEAN GRASETT, D.D.	REV. WILLIAM REID, M.A.
REV. E. WOOD, D.D.	VERY REV. PRINCIPAL SNODGRASS, D.D.
“ M. WILLIS, D.D., LL.D.	REV. J. G. MANLY.
“ ALEX. SANSON.	“ W. CROCKER, D.D.
“ ANSON GREEN, D.D.	WILLIAM OSBORNE, ESQ.
“ J. H. ROBINSON.	REV. W. M. PUNSHON, M.A., LL.D.
W. A. BALDWIN, ESQ.	“ WILLIAM ORMISTON, D.D.
HON. WM. McMASTER.	RIGHT REV. I. HELLMUTH, D.D., BIS-
REV. E. RYERSON, D.D., LL.D.	SHOP OF HURON.
“ T. S. ELLERBY.	REV. PRESIDENT NELLES, D.D.
“ R. A. FYFE, D.D.	“ ALEXANDER TOPP, D.D.
HON. OLIVER MOWAT.	“ R. V. ROGERS, M.A.
GEORGE BUCKLAND, ESQ.	M. SWELTNAM, ESQ.
REV. LACHLAN TAYLOR, D.D.	REV. JOHN POTT.
JOHN MACDONALD, ESQ.	GEORGE HAGUE, ESQ.
REV. W. JEFFERS, D.D.	REV. JOHN GEMLEY.
DANIEL WILSON, ESQ., LL.D.	“ PROFESSOR GREGG, A.M.
A. T. McCORD, ESQ.	“ PROFESSOR McLAREN.
REV. CASON BALDWIN, M.A.	HON. JOHN McMURRICH.
	HON. VICE CHANCELLOR BLAKE.

*Treasurer.*

HONOURABLE WILLIAM McMASTER.

*Secretaries.*

J. GEORGE HODGINS, ESQ., LL.D.	} <i>Honorary Secretary.</i>
REV. J. M. CAMERON,	
J. F. LASH, ESQ.,	} <i>Minute Secretary.</i>
ROBERT BALDWIN, ESQ.,	
	} <i>Permanent Secretary.</i>

*Directors.*

MR. ALEX. CHRISTIE.	MR. ROBERT GILMOR.
“ JAMES FOSTER.	“ JOHN GILLESPIE.
DR. C. B. HALL.	“ WM. ELLIOT.
MR. JOHN McBEAN.	COL. MOFFATT.
“ JAMES BROWN.	MR. C. A. MORSE.
“ GEO. L. BEARDMORE.	“ S. ROGERS.
“ J. K. MACDONALD.	“ F. W. KINGSTONE.
“ ALEX. RATRAY.	“ JAMES FRASER.
“ WARRING KENNEDY.	“ F. G. CALLENDER.
DR. W. B. GEIKIE.	“ S. R. BIGGS.

*CHILDREN'S SONG.*—“*The Bible Song.*” [SEE PAGE 6.]

2ND RESOLUTION.—Moved by the Rev. J. T. DUFYEA, D. D.,  
Brooklyn, N. Y., seconded by the Hon Vice-Chancellor BLAKE:

“That so long as there is a language on earth into which the Word of God has not been translated, or a country in which the poorest of the people do not possess the Holy Scriptures, it should be felt a duty and privilege by Christians of all Churches to support the Bible Societies of the day by their prayers and contributions.”

COLLECTION AND SINGING.

3RD RESOLUTION.—Moved by the Rev. W. W. ROSS, seconded by the Hon. WM. McMASTER :

“That this Society heartily approves of the practice of the British and Foreign Bible Society in circulating versions translated from the Vulgate in countries where more perfect ones, or Protestant translations from the original languages will not be received ; and rejoices that the recent attacks against our great Parent Society in England have been over-ruled in establishing her more firmly than ever in the confidence of the Christian public.”

## SINGING.

4TH RESOLUTION.—Moved by the Rev. J. M. CAMERON, seconded by GEORGE HAGUE, Esq. :

“That the hearty thanks of this meeting be presented to the Very Rev'd the Dean and the Churchwardens of St. James' Cathedral for its use on Sabbath evening last, and to the Rev. Charles R. Matthew, B. A., for the instructive sermon which he preached in the interests of the Society on that occasion.”

5TH RESOLUTION.—Moved by J. GEORGE HODGINS, LL.D., seconded by COLONEL MOFFATT :

“That the hearty thanks of this meeting be presented to the Pastor and Trustees of this Church for its use on the present occasion, and to the Organist, Choir and Children for their valuable services in connection with this Annual Meeting.”

## DOXOLOGY AND BENEDICTION.

### 1ST. HYMN.

1. THE heavens declare Thy glory, Lord, L.M.  
     In every star Thy wisdom shines ;  
     But when our eyes behold Thy word,  
         We read Thy name in fairer lines.
2. The rolling sun, the changing light,  
     And night and day, Thy power confess ;  
     But the blest volume Thou hast writ,  
         Reveals Thy justice and Thy grace.
3. Sun, moon, and stars convey Thy praise,  
     Round the whole earth, and never stand ;  
     So when thy truth began its race,  
         It touched and glanced on every laud.
4. Nor shall Thy spreading gospel rest,  
     Thru' through the world Thy truth has run ;  
     Till Christ has all the nations blest,  
         That see the light or feel the sun.
5. Great Sun of Righteousness, arise,  
     Bless the dark world with heavenly light ;  
     Thy gospel makes the simple wise,  
         Thy laws are pure, Thy judgments right.

2ND. HYMN.

1. | ET everlasting glories crown  
 Thy head, my Saviour and my Lord,  
 Thy hands have brought salvation down,  
 And writ the blessing in Thy word.
2. In vain our trembling conscience seeks  
 Some solid ground to rest upon ;  
 With long despair our spirit breaks,  
 Till we apply to Thee alone.
3. How well Thy blessed truth agree !  
 How wise and holy Thy commands !  
 Thy promises how firm they be !  
 How firm our hope and comfort stands !
4. Should all the forms which men devise  
 Assault my faith with treacherous art,  
 I'll call them vanity and lies,  
 And bind Thy Gospel to my heart.

3RD. HYMN.

1. O WORD of God, Incarnate,  
 O ! Wisdom from on high,  
 O ! Truth unchanged, unchanging,  
 O Light of our dark sky !  
 We praise Thee for this compass  
 That o'er life's troubled sea,  
 Mid mists, and rocks, and quicksands,  
 Still guides, O Christ, to Thee. 6.7.
2. The Church from her dear Master  
 Received the gift divine,  
 And still the light she lifts  
 O'er all the earth to shine.  
 It is the priceless casket  
 Where gems of truth are stored ;  
 It is the heaven-drawn picture  
 Of Christ, the living Word !
3. O ! make Thy Church, dear Saviour,  
 A lamp of burnished gold,  
 To bear before the nations  
 Thy true light as of old,  
 O ! teach Thy wandering pilgrims  
 By this their path to trace,  
 Till, clouds and darkness ended,  
 They see Thee face to face.

4. O! Father, by Thy mercy,  
 And by Thy Spirit's grace,  
 May we abide for ever  
 On this sure resting place ;  
 And pass from life's long battle,  
 To Thy blest home of love,  
 And see, in heaven's own radiance,  
 Jerusalem above.

*The following Hymns are to be sung by the Children only.*

---

WE WON'T GIVE UP THE BIBLE

---

We won't give up the Bible,  
 God's holy book of truth,  
 The blessed staff of hoary age,  
 The guide of early youth,  
 The lamp which sheds a glorious light  
 O'er every dreary road,  
 The voice which speaks a Saviour's love,  
 And leads us home to God.

CHO.—We won't give up the Bible,  
 God's holy book of truth,  
 The blessed staff of hoary age,  
 The guide of early youth.  
 The guide of early youth.

We won't give up the Bible,  
 For it alone can tell  
 The way to save our ruined souls  
 From perishing in hell.  
 And it alone can tell us how  
 We can have hopes of heav'n,  
 That thro' the Saviour's precious love  
 Our sins may be forgiv'n.—CHO.

We won't give up the Bible,  
 We'll shout it far and wide,  
 Until the echo shall be heard  
 Beyond the rolling tide ;  
 Till all shall know that we, tho' young,  
 Withstand each treach'rous art,  
 And that from God's own sacred word,  
 We'll never, never part.—CHO.

## THE BIBLE SONG.

- 1 Guard the Bible well,  
 All its foes repel,  
 The sweet story tell  
 Of the Lord.  
 Guard what God revealed,  
 As our sun and shield ;  
 Never, never yield  
 His holy Word.

CHO.—Rouse then, Christians, rally for the Bible !  
 Work on, pray on, spread the truth abroad.  
 Stand then, like men, in the cause triumphant  
 For the Bible is the Word of God.

- 2 Book of love divine,  
 Precious Word of Thine,  
 Let it ever shine  
 All abroad.  
 In the Spirit's might,  
 We must win the fight,  
 For this Gospel light—  
 The truth of God.—CHO.

- 3 Shout the Bible song.  
 Swell the mighty throng,  
 In the cause be strong  
 Of the right.  
 Look to God in prayer,  
 When the foe you dare,  
 And for ever wear  
 His armour bright.—CHO.

- 4 Oh, ye Christian band,  
 For this Bible stand,  
 By the Lord's command,  
 Ne'er give o'er.  
 Lead the army on,  
 Till the strife is done,  
 And the cause is won,  
 For ever more.—CHO.